

Conheça as suas notas!

Know your banknotes!



A exposição contém informação sobre o processo de criação da moeda única europeia e sobre a União Económica e Monetária, bem como informação específica sobre as características das notas e moedas, de interesse para o público e para crianças.

Ao longo de seis áreas distintas são apresentados vários aspectos relacionados com o euro, em painéis e elementos interactivos e audiovisuais, complementados com informação distribuída em publicações e materiais oficiais da Comissão Europeia e do Banco de Portugal.

The exhibition focuses on the process of creating a single currency and on the Economic and Monetary Union (EMU). It includes information on the characteristics of banknotes and coins of interest to the general public, including children.

Through 6 different areas it presents several aspects related to the euro in classical presentation panels as well as interactive and/or audiovisual elements, complemented with official publications and information material the European Commission and Banco de Portugal.

Local
Venue

São Miguel (Ponta Delgada) - Teatro Micaelense
15 de Julho a 15 de Agosto, de 2ª a sábado, das 11H00 às 19H00

Faial (Horta) - Sociedade Amor da Pátria
25 de Agosto a 14 de Setembro,
todos os dias, das 13H00 às 16H00 e das 18H00 às 22H00

CONCURSO DE DESENHO DRAWING CONTEST

“Cria a tua moeda do Euro para os Açores” “Create your own Euro coin for Azores”

Tens menos de 12 anos de idade? PARTICIPA! Are you under 12 years old? PARTICIPATE!
Há prémios para os melhores trabalhos! There are prizes for the best drawings!

Poderão ser solicitadas visitas de grupos ou acções para profissionais
You may schedule group visits or request training sessions to professionals

Contactos
Contacts

Gabinete do Subsecretário Regional dos Assuntos Europeus e Cooperação Externa
ssraeca@azores.gov.pt ou 296 204 707
Delegação Regional dos Açores do Banco de Portugal
delegacao.ponta.delgada@bportugal.pt ou 296 202 860

uma moeda  múltiplas oportunidades



EXPOSIÇÃO
EXHIBITION

Euro, a nossa moeda
The euro, our currency



Exposição itinerante da Comissão Europeia
Travelling exhibition of the European Commission


Governo dos Açores

União Económica e Monetária

Os primeiros dez anos


Banco de Portugal
EUROSISTEMA

Euro a nossa moeda *The euro, our currency*



EXPOSIÇÃO EXHIBITION



O conhecimento da nota de euro | *Knowing euro banknotes*

No âmbito da exposição, a Delegação Regional de Ponta Delgada do Banco de Portugal realiza ações de sensibilização sobre as características das notas de euro, dirigidas ao público, a profissionais e aos mais jovens. Durante a exposição, serão feitas demonstrações práticas sobre a verificação dos elementos de segurança das notas de euro, através da utilização de pequenos equipamentos auxiliares.

Within the exhibition, Banco de Portugal's Regional Branch will host sessions on the characteristics of euro banknotes targeted to the public, professionals, and younger audiences. During the exhibition, demonstrations will be performed to explain how to verify security features of euro banknotes, by using auxiliary instruments.

1

O caminho para a União Económica e Monetária

Informação geral sobre o euro; Os intervenientes no processo e os primeiros passos rumo à União Económica e Monetária; Instabilidade e disrupção económica; A emergência do maior bloco de comércio integrado; O maior lançamento de uma moeda única da História.

Towards a European Economic and Monetary Union

The euro – general information; The key players; The key policies; First steps towards a European economic and monetary union; Instability and economic disruption; Emergence of the largest integrated trading bloc in the world; The largest monetary changeover in history.

2

Uma moeda, muitas oportunidades: Uma moeda única para um mercado único

Benefícios da poupança e empréstimos; A área única de pagamentos em euros; Fortalecimento do papel da Europa no Mundo; Um símbolo da identidade comum europeia; Vozes do euro; O euro – o que me pode trazer?

One currency, many opportunities: A single currency for a single market

Benefits for savers and borrowers; A stable European economy; A single euro payments area (SEPA); Strengthening Europe's role in the world; A symbol of European's common identity; Voices on the euro; The euro – what's in it for me?

3

As moedas de euro, unidade e diversidade: Um símbolo para a moeda europeia

O que as moedas têm em comum? Uma moeda, muitos desenhos: Bélgica e Irlanda; Espanha e Alemanha; Grécia e França, Itália e Luxemburgo; Holanda e Áustria; Portugal, Eslovénia e Finlândia; Chipre e Malta; Estónia, Lituânia e Eslováquia; Mónaco, Vaticano e São Marino; Moedas comemorativas.

The euro coins, unity and diversity: A symbol for the European currency

Two sides of a coin – designing the European side; What the coins have in common;

4

As notas de euro: Do desenho à circulação

O Banco Central Europeu; Idades e Estilos da Europa; Dos campos de algodão aos impressores; Elementos de Segurança; Sabia que...?

The euro banknotes: From design to circulation

The European Central Bank; Ages and styles of Europe; From cotton fields to paper mills; Security features; Did you know...?

5

O Euro: alguns aspectos fundamentais

Critérios de convergência; Aceitação do euro, O pacto de estabilidade e crescimento; Sustentabilidade de longo prazo das finanças públicas; O euro foi responsável pelo aumento de preços?; Perguntas Frequentes; O euro em Portugal.

The euro: some key issues

What are the criteria for joining the euro area? Public acceptance of the euro; The Stability and Growth Pact; Long-term sustainability of public finances; Did the euro cause prices to rise?; Frequently Asked Questions; The euro in Portugal.

6

O € para as crianças

O Euro e a União Económica e Monetária para as crianças.

The € for kids

The euro and Economic Monetary Union to kids.